

DESEMPENHO INDUSTRIAL

Industrial Performance



Aperfeiçoamento de processos internos assegurou uma maior disponibilidade dos equipamentos e contribuiu para a conquista de um novo recorde na produção

Improvements to internal processes ensured a higher equipment availability and contributed towards achieving a new production record



AO LONGO DO ANO PASSADO, UM CONJUNTO COORDENADO DE AÇÕES FOI IMPLEMENTADO com o objetivo de aumentar a produção da fábrica de celulose. Para tanto, a Jari consolidou os procedimentos operacionais de todas as áreas diretamente envolvidas no processo produtivo, aperfeiçoou as rotinas de manutenção preventiva, sistematizou o programa de reposição de peças fabris (como motores e tubulações) e promoveu um programa permanente de análise de falhas. As paradas programadas dos equipamentos propiciaram a realização de serviços de manutenção e de melhoria de processos e contribuíram para minimizar o número de paradas emergenciais. Como consequência, houve um recorde de 93,7% na disponibilidade de operação dos equipamentos industriais.

Como resultado, a empresa atingiu um inédito volume de 358 mil toneladas de celulose de eucalipto produzidas – acréscimo de mais de 5% em relação ao desempenho de 2003, quando se chegou a uma produção efetiva de 340 mil toneladas, até então recorde na história da empresa. A melhoria nos processos produtivos foi confirmada também pela quebra dos recordes diário e mensal de produção. As marcas anteriores, estabelecidas em 2003, eram, respectivamente, de 1.216 tsa por dia (toneladas secas ao ar) e de 32.223 tsa no mês. Os novos índices de excelência chegaram a 1.222 tsa/dia e 33.497 tsa/mês.

THROUGHOUT LAST YEAR, A COORDINATED SET OF ACTIONS WAS IMPLEMENTED for the purpose of increasing the production of the pulp plant. For this purpose, Jari consolidated the operating procedures of all the areas directly involved in the production process, improved the preventive maintenance routines, systematized the plant replacement part program (such as engines and pipe work) and introduced a permanent failure analysis program. The programmed stoppages of equipment enabled maintenance services to be performed and process improvements and contributed towards minimizing the number of emergency shutdowns, and as a consequence we obtained a record 93.7% operating availability of the industrial equipment.

As a result, the company attained an unprecedented volume of 358 thousand tons of eucalyptus pulp produced – an increase of more than 5% in relation to the 2003 performance, when an effective production of 340 thousand tons was achieved, until then a record in the history of the company. The improvement in the production processes was also confirmed by breaking the daily and monthly production records. The previous figures, established in 2003, were respectively 1,216 adt per day (airdry tons) and 32,233 adt in the month. The new excellence rates reached 1,222 adt/day and 33,497 adt/month.



Investimentos de US\$ 12 milhões possibilitaram uma nova etapa de atualização tecnológica do parque industrial da empresa

Investments of US\$ 12 million enabled a new stage of technology upgrading of the company's industrial plant

Tal desempenho foi reflexo ainda dos benefícios de uma política de investimentos bem coordenada e planejada com constantes ganhos, como a redução no consumo de diversos insumos. No período, a fábrica de celulose consumiu mais de 450 toneladas de caroço de açaí para fins de geração elétrica: além de constituir fonte energética renovável, esse material, colhido pelas comunidades locais, representa fonte de trabalho e renda. Seu aproveitamento reduz, ainda, o impacto ambiental ao redor das habitações que se dedicam ao beneficiamento da fruta já que, até então, os caroços eram descartados nos igarapés.

Os avanços no desempenho industrial estiveram igualmente relacionados ao contínuo aperfeiçoamento tecnológico da fábrica. Em 2004, por exemplo, a Jari atualizou seu sistema de controle operacional, aumentando o domínio sobre os processos produtivos. Investimentos da ordem de US\$ 12 milhões permitiram a aquisição e troca de equipamentos, a modernização da caldeira de biomassa, a recuperação estrutural da planta industrial e as reformas do emissário e do rotor do gerador da fábrica.



This performance was also a consequence of the benefits of a well coordinated and planned investment policy with constant gains such as the reduction in fuel consumption – 2004 was the year in which Jari consumed the least oil to produce energy. During the period, the pulp plant consumed 450 tons less of açai fruit stones for electricity generating purposes: in addition to constituting a renewable energy source, this material, collected by the local communities, represents a source of employment and income. Its utilization also reduces the

environmental impact around the dwellings dedicated to processing the fruit and who, until recently, disposed of the stones into the branches of the rivers (igarapés).

The advances in industrial performance were also related with the continuous technological improvement of the plant. In 2004 for example, Jari updated its operating control system, increasing control over the production processes. Investments of around US\$ 12 million enabled equipment to be purchased and replaced, the biomass boiler to be modernized, the industrial plant to be structurally repaired and the outfall and rotor of the plant's generator to be overhauled.

